

Table of Contents

TÂM LÝ HỌC NỘI MÔN QUYỂN 2: LUẬN VỀ BẢY CUNG QUYỂN II

ESOTERIC PSYCHOLOGY-VOLUME II: A TREATISE ON THE SEVEN RAYS VOLUME II

BY

BY

ALICE A. BAILEY

ALICE A. BAILEY

COPYRIGHT © 1942 BY LUCIS TRUST

COPYRIGHT © 1942 BY LUCIS TRUST

COPYRIGHT RENEWED © 1970 BY LUCIS TRUST

COPYRIGHT RENEWED © 1970 BY LUCIS TRUST

MỤC LỤC

TABLE OF CONTENTS

- CHƯƠNG I - CUNG LINH HỒN < Pages 0, 256 >
- CHAPTER I - The Egoic Ray < Pages 0, 256 >
- I. Sự phát triển Ảnh hưởng của Linh hồn < Pages 3, 85 >
- I. The Growth of Soul Influence < Pages 3, 85 >
- 1. Ba Giai Đoạn Của Sự Phát Triển Chân Ngã < Pages 8, 49 >
- 1. The Three Stages of Egoic Growth < Pages 8, 49 >
- a. SỰ BIỆT NGÃ HÓA VÀ BẢY LOẠI CUNG < Pages 36, 44 >
- a. INDIVIDUALISATION AND THE SEVEN RAY TYPES < Pages 36, 44 >
- b. CÁC CUNG VÀ ĐIỂM ĐẠO < Pages 44, 49 >

- b. THE RAYS AND INITIATION < Pages 44, 49 >
- 2. Hai Chu Kỳ Chiếm Hữu của Chân Ngã < Pages 49, 85 >
- 2. The Two Cycles of Egoic Appropriation < Pages 49, 85 >
- a. CÁC BƯỚC NGOẶT < Pages 51, 62 >
- a. THE POINTS OF CRISIS < Pages 51, 62 >
- b. MỘT SỐ TIỀN ĐỀ CƠ BẢN < Pages 62, 76 >
- b. CERTAIN BASIC PREMISES < Pages 62, 76 >
- c. BẢY PHƯƠNG PHÁP DÀNH RIÊNG CỦA CUNG < Pages 76, 85 >
- c. SEVEN RAY METHODS OF APPROPRIATION < Pages 76, 85 >
- II. Bảy Định Luật của Sự Sống Linh hồn hay Tập Thể < Pages 85, 200 >
- II. The Seven Laws of Soul or Group Life < Pages 85, 200 >
- 1. Định Luật Hy Sinh < Pages 87, 109 >
- 1. The Law of Sacrifice < Pages 87, 109 >
- a. Ý NGHĨA CỦA ĐỊNH LUẬT HY SINH < Pages 88, 96 >
- a. THE SIGNIFICANCE OF THE LAW OF SACRIFICE < Pages 88, 96 >
- b. CÔNG TÁC CỨU RỐI HOẶC CỨU ĐỘ < Pages 96, 103 >
- b. THE WORK OF SALVAGE OR SALVATION < Pages 96, 103 >
- c. VIỆC TỪ BỎ SỰ THÀNH TỰU < Pages 103, 109 >
- c. THE RELINQUISHING OF GAIN < Pages 103, 109 >
- 2. Định Luật Xung Lực Thu Hút < Pages 109, 118 >
- 2. The Law of Magnetic Impulse < Pages 109, 118 >

- 3. Định Luật Phụng sự < Pages [118](#), [147](#) >
- 3. The Law of Service < Pages [118](#), [147](#) >
- a. MỘT SỐ CÂU HỎI VỀ VIỆC PHỤNG SỰ < Pages [123](#), [138](#) >
- a. SOME QUESTIONS ON SERVICE < Pages [123](#), [138](#) >
- b. CÁC PHƯƠNG PHÁP ĐẶC BIỆT CỦA VIỆC PHỤNG SỰ CỦA CUNG < Pages [138](#), [147](#) >
- b. DISTINCTIVE METHODS OF RAY SERVICE < Pages [138](#), [147](#) >
- 4. Định Luật Đẩy Lùi < Pages [147](#), [198](#) >
- 4. The Law of Repulse < Pages [147](#), [198](#) >
- a. ĐỊNH LUẬT ĐẨY LÙI và DỤC VỌNG < Pages [154](#), [159](#) >
- a. THE LAW OF REPULSE AND DESIRE < Pages [154](#), [159](#) >
- b. ĐỊNH LUẬT ĐẨY LÙI TRÊN CON ĐƯỜNG ĐỆ TỬ VÀ ĐIỂM ĐẠO < Pages [159](#), [163](#) >
- b. THE LAW OF REPULSE UPON THE PATHS OF DISCIPLESHIP AND INITIATION < Pages [159](#), [163](#) >
- c. ĐỊNH LUẬT ĐẨY LÙI VÀ KHÁCH HÀNH HƯƠNG TRÊN CON ĐƯỜNG SỰ SỐNG < Pages [163](#), [165](#) >
- c. THE LAW OF REPULSE AND THE PILGRIM ON THE WAY OF LIFE < Pages [163](#), [165](#) >
- d. BẢY HƯỚNG CỦA ĐỊNH LUẬT ĐẨY LÙI < Pages [165](#), [178](#) >
- d. THE SEVEN DIRECTIONS OF THE LAW OF REPULSE < Pages [165](#), [178](#) >
- 5. Định Luật Tiến Bộ Tập Thể
- 5. The Law of Groups
- a. SỰ LIÊN KẾT CÁC NHÓM TRÊN THẾ GIỚI < Pages [178](#), [183](#) >
- a. THE LINK OF THE WORLD GROUPS < Pages [178](#), [183](#) >
- b. ĐẶC ĐIỂM CỦA CÁC NHÓM MỚI < Pages [183](#), [188](#) >

- b. THE CHARACTERISTICS OF THE NEW GROUPS < Pages [183](#), [188](#) >
- c. BẢN CHẤT THỬ NGHIỆM CỦA CÁC NHÓM < Pages [188](#), [194](#) >
- c. THE EXPERIMENTAL NATURE OF THE GROUPS < Pages [188](#), [194](#) >
- d. CHIÊM TINH HỌC VÀ CÁC NHÓM MỚI < Pages [194](#), [198](#) >
- d. ASTROLOGY AND THE NEW GROUPS < Pages [194](#), [198](#) >
- 6. Định Luật Đáp Ứng Mở Rộng < Pages [198](#), [200](#) >
- 6. The Law of Expansive Response < Pages [198](#), [200](#) >
- 7. Định Luật về Tứ Hạ Thể < Pages [200](#), [200](#) >
- 7. The Law of the Lower Four < Pages [200](#), [200](#) >
- III. NĂM NHÓM LINH HỒN < Pages [200](#), [214](#) >
- III. The Five Groups of Souls < Pages [200](#), [214](#) >
- IV. CÁC QUY LUẬT CHO VIỆC ĐEM LẠI SỰ KIỂM SOÁT CỦA LINH HỒN < Pages [214](#), [256](#) >
- IV. Rules for Inducing Soul Control < Pages [214](#), [256](#) >
- 1. Mục Tiêu của các Quy Tắc Đây < Pages [216](#), [220](#) >
- 1. The Aim of These Rules < Pages [216](#), [220](#) >
- 2. Bảy Quy Luật < Pages [220](#), [256](#) >
- 2. The Seven Rules < Pages [220](#), [256](#) >
- a. XU HƯỚNG TỔNG HỢP < Pages [231](#), [237](#) >
- a. THE TENDENCY TO SYNTHESIS < Pages [231](#), [237](#) >
- b. TÍNH CHẤT CỦA LINH THỊ ẨN TÀNG < Pages [237](#), [241](#) >
- b. THE QUALITY OF THE HIDDEN VISION < Pages [237](#), [241](#) >

- c. SỰ THÔI THỨC XÂY DỰNG MỘT THIÊN CƠ < Pages 241, 246 >
- c. THE URGE TO FORMULATE A PLAN < Pages 241, 246 >
- d. SỰ THÔI THỨC TỚI SỰ SỐNG SÁNG TẠO < Pages 246, 250 >
- d. THE URGE TO CREATIVE LIFE < Pages 246, 250 >
- e. YẾU TỐ PHÂN TÍCH < Pages 250, 254 >
- e. THE FACTOR OF ANALYSIS < Pages 250, 254 >
- f. TÍNH CHẤT LÝ TƯỞNG HÓA, BẨM SINH TRONG CON NGƯỜI < Pages 254, 255 >
- f. THE QUALITY, INNATE IN MAN, TO IDEALISE < Pages 254, 255 >
- g. SỰ TƯƠNG TÁC CỦA CÁC NHỊ NGUYÊN LỚN < Pages 255, 256 >
- g. THE INTERPLAY OF THE GREAT DUALITIES < Pages 255, 256 >
- CHƯƠNG II – Cung Phàm Ngã < Pages 256, 625 >
- CHAPTER II - The Ray of Personality < Pages 256, 625 >
- GIỚI THIỆU < Pages 256, 268 >
- INTRODUCTION < Pages 256, 268 >
- 1. Sự Chiếm Giữ Các Thể < Pages 268, 342 >
- 1. The Appropriation of the Bodies < Pages 268, 342 >
- a. VIỆC XÂY DỰNG VÀ KIẾN TẠO CÁC THỂ < Pages 290, 313 >
- a. BUILDING AND CONSTRUCTION OF THE BODIES < Pages 290, 313 >
- b. VIỆC PHÁT TRIỂN VÀ CHỈNH HỢP CÁC THỂ < Pages 313, 325 >
- b. DEVELOPMENT AND ALIGNMENT OF THE BODIES < Pages 313, 325 >
- c. CÁC TƯƠNG TÁC CỦA ĐỜI SỐNG PHÀM NGÃ < Pages 325, 342 >

- c. INTER-RELATIONS OF THE PERSONALITY LIFE < Pages [325](#), [342](#) >
- 2. Sự Phối hợp của Phàm ngã < Pages [342](#), [401](#) >
- 2. The Coordination of the Personality < Pages [342](#), [401](#) >
- a. BẢY KỸ THUẬT TÍCH HỢP < Pages [345](#), [378](#) >
- a. SEVEN TECHNIQUES OF INTEGRATION < Pages [345](#), [378](#) >
- b. CÁC KỸ THUẬT HỢP NHẤT VÀ NHỊ NGUYÊN < Pages [378](#), [401](#) >
- b. THE TECHNIQUES OF FUSION AND DUALITY < Pages [378](#), [401](#) >
- 3. Một Số Vấn Đề Về Tâm Lý Học < Pages [401](#), [520](#) >
- 3. Some Problems of Psychology < Pages [401](#), [520](#) >
- GIỚI THIỆU < Pages [401](#), [415](#) >
- INTRODUCTION < Pages [401](#), [415](#) >
- a. CÁC VẤN ĐỀ CỦA SỰ PHÂN CẤP < Pages [415](#), [437](#) >
- a. PROBLEMS OF CLEAVAGE < Pages [415](#), [437](#) >
- b. CÁC VẤN ĐỀ CỦA SỰ TÍCH HỢP < Pages [437](#), [448](#) >
- b. PROBLEMS OF INTEGRATION < Pages [437](#), [448](#) >
- c. VẤN ĐỀ VỀ SỰ KÍCH THÍCH < Pages [448](#), [520](#) >
- c. PROBLEMS OF STIMULATION < Pages [448](#), [520](#) >
- Các Vấn đề về trí tuệ. < Pages [453](#), [463](#) >
- Mental problems. < Pages [453](#), [463](#) >
- Các vấn đề phát sinh từ việc thiền định, và các kết quả của nó: Sự Giác Ngộ. < Pages [463](#), [480](#) >
- Problems arising from meditation, and its result: Illumination. < Pages [463](#), [480](#) >

- Các vấn đề về sự hướng dẫn, những giấc mơ, và sự trầm cảm. < Pages 480, 520 >
- Problems of guidance, dreams, and depression. < Pages 480, 520 >
- 4. Bệnh Và Các Vấn Đề Của Các Đệ Tử Và Nhà Thần Bí < Pages 520, 625 >
- 4. Diseases and Problems of Disciples and Mystics < Pages 520, 625 >
- a. CÁC VẤN ĐỀ PHÁT SINH TỪ VIỆC THỨC TỈNH VÀ KÍCH THÍCH CÁC BÍ HUYỆT < Pages 520, 555 >
- a. PROBLEMS ARISING OUT OF THE AWAKENING AND STIMULATION OF THE CENTRES < Pages 520, 555 >
- b. SỰ KHAI MỞ CÁC QUYỀN NĂNG TÂM THÔNG < Pages 555, 615 >
- b. UNFOLDMENT OF THE PSYCHIC POWERS < Pages 555, 615 >
- Vấn Đề Phát Triển Linh Thị Thần Bí < Pages 598, 606 >
- Problem of the Development of the Mystical Vision < Pages 598, 606 >
- Sự Tiết Lộ Ánh Sáng Và Quyền Năng, Và Những Khó Khăn Kèm Theo < Pages 606, 615 >
- Revelation of Light and Power and Attendant Difficulties < Pages 606, 615 >
- c. BỆNH LIÊN QUAN ĐẾN CÁC TÌNH TRẠNG TẬP THỂ < Pages 615, 622 >
- c. DISEASES CONNECTED WITH GROUP CONDITIONS < Pages 615, 622 >
- Bệnh Tật Và Các Vấn Đề Được Gợi Lên Bởi Tư Tưởng Tập Thể Có Chỉ Đạo < Pages 617, 621 >
- Diseases and Problems Evoked by Directed Group Thought < Pages 617, 621 >
- Những Bệnh Về Hô Hấp Của Các Nhà Thần Bí < Pages 621, 622 >
- Respirational Diseases of Mystics < Pages 621, 622 >
- d. CÁC VẤN ĐỀ CỦA CÁC NHÀ THẦN Bí LIÊN QUAN VỚI NHỮNG ẢNH HƯỞNG CUNG HIỆN TẠI < Pages 622, 625 >
- d. PROBLEMS OF MYSTICS CONNECTED WITH PRESENT RAY INFLUENCES < Pages 622, 625 >
- CHƯƠNG III – Nhân Loại Ngày Nay < Pages 625, 751 >

- CHAPTER III - Humanity Today < Pages [625](#), [751](#) >
- 1. Tình hình thế giới < Pages [625](#), [649](#) >
- 1. The World Situation < Pages [625](#), [649](#) >
- 2. Đoàn Người Mới Phụng sự Thế Gian < Pages [649](#), [701](#) >
- 2. The New Group of World Servers < Pages [649](#), [701](#) >
- a. MỤC TIÊU VÀ LÝ TƯỞNG < Pages [652](#), [660](#) >
- a. OBJECTIVES AND IDEALS < Pages [652](#), [660](#) >
- b. CÁC ĐƯỜNG LỐI HOẠT ĐỘNG VÀ CÁC KỸ THUẬT TRƯỚC MẮT < Pages [660](#), [668](#) >
- b. IMMEDIATE LINES OF ACTIVITY AND TECHNIQUES < Pages [660](#), [668](#) >
- c. CÁC CHỨC NĂNG CỦA ĐOÀN NGƯỜI MỚI PHỤNG SỰ THẾ GIỚI < Pages [668](#), [679](#) >
- c. FUNCTIONS OF THE NEW GROUP OF WORLD SERVERS < Pages [668](#), [679](#) >
- d. CÁC QUY TẮC CỦA TIẾN TRÌNH < Pages [679](#), [683](#) >
- d. RULES OF PROCEDURE < Pages [679](#), [683](#) >
- e. NHỮNG NGƯỜI PHỤNG SỰ THẾ GIỚI VÀ KỶ TRĂNG TRÒN THÁNG NĂM < Pages [683](#), [701](#) >
- e. THE WORLD SERVERS AND THE MAY FULL MOON < Pages [683](#), [701](#) >
- 3. NHỮNG TIẾP CẬN VĨ ĐẠI (TÔN GIÁO MỚI SẮP ĐẾN) < Pages [701](#), [751](#) >
- 3. The Great Approaches (The Coming New Religion) < Pages [701](#), [751](#) >
- a. LINH HỒN CỦA NHÂN LOẠI < Pages [701](#), [712](#) >
- a. THE SOUL OF HUMANITY < Pages [701](#), [712](#) >
- b. SỰ NGỪNG TỤ CỦA CUỘC KHỦNG HOẢNG < Pages [712](#), [726](#) >
- b. THE PRECIPITATION OF THE CRISIS < Pages [712](#), [726](#) >

- c. VIỆC GIẢM XUỐNG CÁC PHƯƠNG PHÁP CỦA THÁNH ĐOÀN < Pages 726, 733 >
- c. STEPPING DOWN OF HIERARCHICAL METHODS < Pages 726, 733 >
- d. TÍNH CẤP THIẾT CỦA NHU CẦU VÀ LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐÁP ỨNG NÓ < Pages 733, 744 >
- d. URGENCY OF THE NEED AND HOW TO MEET IT < Pages 733, 744 >
- e. KẾ HOẠCH TRƯỚC MẮT CỦA THÁNH ĐOÀN < Pages 744, 751 >
- e. IMMEDIATE PLAN OF THE HIERARCHY < Pages 744, 751 >